



# Espace Vélodrome

08/07/2009

## Fiche technique

<b>1</b>	<b>CONTACTS.....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>PLAN D'ACCES .....</b>	<b>2</b>
2.I	ACCES ROUTIER (LIVRAISONS, DECORS) .....	2
2.II	STATIONNEMENT .....	2
2.III	ACCES DECORS .....	2
2.IV	ENTREE DES ARTISTES .....	2
<b>3</b>	<b>SALLE.....</b>	<b>3</b>
3.I	GRADIN .....	3
3.II	ACOUSTIQUE .....	3
3.III	ECLAIRAGE .....	3
3.IV	ESPACES ANNEXES .....	3
<b>4</b>	<b>REGIE .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>LOGES.....</b>	<b>3</b>
<b>6</b>	<b>ESPACE SCENIQUE .....</b>	<b>4</b>
6.I	PLATEAU .....	4
6.II	CADRE FIXE.....	4
6.III	CAGE DE SCENE .....	4
6.IV	GALERIE TECHNIQUE .....	4
6.V	ACCES CHARGEMENT / DECHARGEMENT .....	4
<b>7</b>	<b>EQUIPEMENT DE SCENE.....</b>	<b>4</b>
7.I	PORTEUSES EN SCENE .....	4
7.II	PORTEUSES EN SALLE .....	4
7.III	TENTURES .....	5
7.IV	AUTRES .....	5
<b>8</b>	<b>ECLAIRAGES.....</b>	<b>6</b>
8.I	PUISSANCE ET ALIMENTATIONS .....	6
8.II	PROJECTEURS.....	6
8.III	ACCESSOIRES .....	6
8.IV	CONTROLE.....	6
<b>9</b>	<b>SONORISATION .....</b>	<b>7</b>
9.I	PERIPHERIQUES .....	7
9.II	DIFFUSION.....	7
9.III	MICROS.....	7
9.IV	INTERPHONIE .....	7
9.V	PATCH.....	7

## **1 CONTACTS**

### ▪ Adresses

<b>COMMUNE DE PLAN-LES-OUATES</b> <b>Service construction et aménagement</b> Case Postale 17 Route des Chevaliers-de-Malte, 3 1228 Plan-les-Ouates	T+41 22 884 64 20 F+41 22 884 64 29 <a href="mailto:technique@plan-les-ouates.ch">technique@plan-les-ouates.ch</a> <a href="http://www.plan-les-ouates.ch">http://www.plan-les-ouates.ch</a>
--	---

- Mise à jour de la fiche technique : 08/07/2009, Angelo Bergomi -> [ars@caracol.ch](mailto:ars@caracol.ch)

## 2 PLAN D'ACCES

### 2.I Accès routier (livraisons, décors)

- On y accède en empruntant la ROUTE DU VELODROME, puis le chemin de CHAMP-JOLY, et enfin le MAIL PIETON.
- Attention : le chemin de Champ-Joly et le mail sont des sites réservés aux riverains et aux élèves de l'Ecole du Velodrome. La plus extrême prudence au volant s'impose.

### 2.II Stationnement

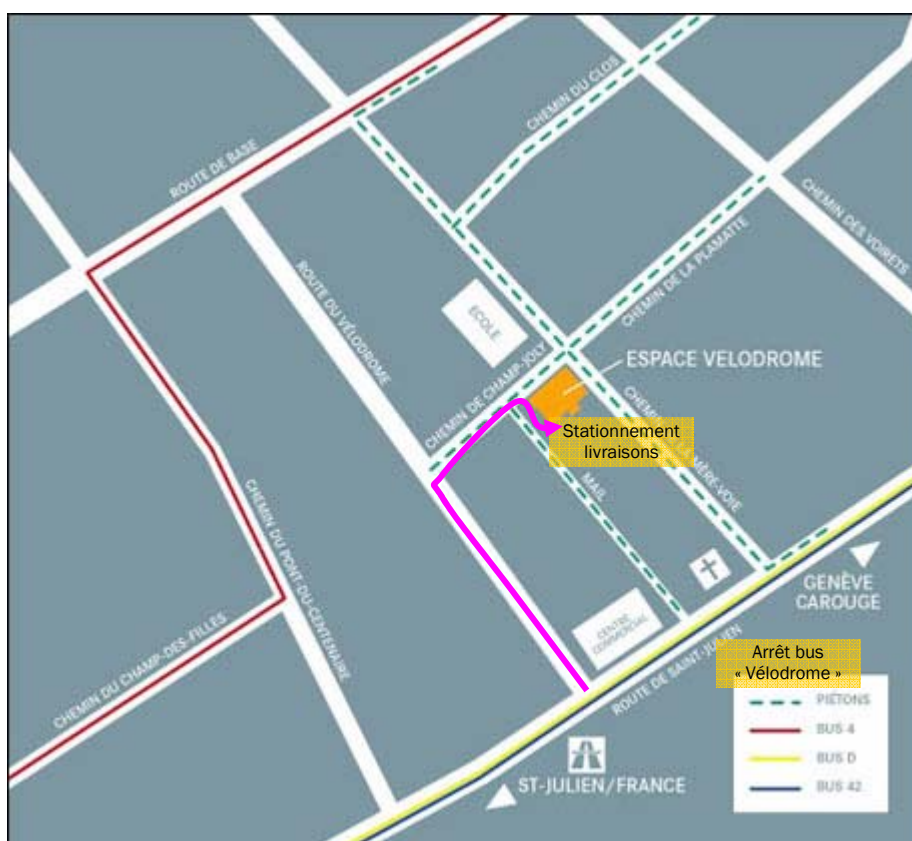
- Un stationnement (case jaune) réservé exclusivement aux véhicules de service ou transports de matériel se situe à cour de l'espace scénique.

### 2.III Accès décors

- Porte de déchargement à cour, de plain-pied, largeur 2m88, hauteur 3m68.
- Trappe et palan pour accès technique au sous sol : largeur 1m90, longueur 3m90.  
Hauteur maximum sous crochet du palan : 2m64

### 2.IV Entrée des artistes

- Au lointain cour (arrière du bâtiment), accès par le mail piéton, comme pour les livraisons.



---

### 3 SALLE

PLANS & PHOTOS : <http://www.plan-les-ouates.ch/velodrome>

- La modularité de la salle permet deux configurations principales : salle de spectacle en rapport gradin-plateau à l'italienne ou grand espace de plain-pied.
- Le passage entre les deux configurations requiert 1 jour de travail pour 4 personnes
- Surface en configuration plain-pied : 550m<sup>2</sup> (scène et salle)
- **Accès** : à jardin par le hall et à cour par l'extérieur
- Paroi en fond de salle escamotable, ouvrant sur un grand réfectoire.

---

#### 3.I *Gradin*

- hauteur du pas : 15.8cm
- gradin modulaire : les modules de 1m x 2.2m peuvent être reconfigurés pour un parterre plat au même niveau que la scène.
- chaises amovibles, en métal et bois clair.
- **jauge du gradin** :
  - maximum : 357 places
  - idéale, sans premier rang de chaises : 337

---

#### 3.II *Acoustique*

- Mate, homogène.
- Faux plafond métallique alvéolé avec système de modulation de la réverbération.  
(position réverbérant ou assourdi, sur 7 plans du cadre de scène au fond de salle)

---

#### 3.III *Eclairage*

- Eclairage fluorescent graduable, commande depuis la régie, le plateau et le fond de salle. La commande en régie est mobile.
- La commande permet de mémoriser 8 états lumineux différents.
- L'éclairage peut aussi se faire au moyen de projecteurs équipés sur les poutres mobiles et en galerie technique, et être ainsi contrôlé par le jeu d'orgues.

---

#### 3.IV *Espaces annexes*

- Ces espaces sont largement communicants, offrant ainsi une ouverture à des événements très divers.

Hall d'accueil (aile jardin de la salle) :	220 m <sup>2</sup>
Réfectoire :	200 m <sup>2</sup>

---

### 4 REGIE

- Sur galerie technique, ouverte, pleine largeur de l'amphithéâtre.
- Possibilité de placer les régies dans la salle, sur le gradin et sur scène. Néanmoins, la régie sur la galerie ouverte offre d'excellentes conditions acoustiques.

---

### 5 LOGES

- 2 loges pour 5 personnes, 2 douches, 2 WC
- Loges au sous-sol
- Accès direct loges-plateau par dégagement lointain cour
- Accès au plateau jardin par le hall.

## 6 ESPACE SCENIQUE

### 6.I Plateau

- Plancher à lames fines (env. 30mm), EPICEA, peint noir mat lustré. NON FLOTTANT.
- AUCUN ANCRAGE AUTORISE EN TRACTION (lames trop fragiles)
- Pas de trappes

<b>Largeur mur à mur :</b>	26m75	(22m au lointain)
<b>Profondeur :</b>	8m60,	profondeur derrière le cadre : 7m85
<b>Hauteur :</b>	94cm	

### 6.II Cadre fixe

<b>Ouverture du cadre :</b>	13m78
<b>Hauteur du cadre :</b>	4m88
<b>Epaisseur du cadre :</b>	76.5cm

### 6.III Cage de scène

<b>Hauteur sous porteuses :</b>	8m15	Hauteur sous IPN : ~8m90 Hauteur sous plafond : ~9m25 (légère pente vers la face)
<b>Hauteur sous passerelle technique (dégagement cour et jardin) :</b>	3m87	
<b>Largeur cage de scène (entre galeries techniques) :</b>	17m70	

### 6.IV Galerie technique

- Galerie de service en ceinture : forme un U de cour à jardin en passant par le fond de salle où sont situées les régies.
- La galerie est équipée de 12 bornes de connexions 3x32A CEE sur 6 circuits, audio, DMX, 220V.
- La main courante de la galerie permet l'accrochage de projecteurs.  
Hauteur de la main courante : 5m35

### 6.V Accès chargement / déchargement

- Porte de déchargement à cour, de plain-pied, **largeur 2m88, hauteur 3m68.**
- Trappe et palan pour accès technique au sous sol : **largeur 1m90, longueur 3m90.**  
Hauteur maximum sous crochet du palan : 2m64

## 7 EQUIPEMENT DE SCENE

### 7.I Porteuses en scène

- Tubes diamètre 48mm

<b>13</b>	<b>porteuses</b> doubles Motorisées, 4 tirages	<b>Longueur :</b>	<b>Hauteur max :</b>	<b>Charge maxi :</b>	<b>Vitesse :</b>
	Entraxe tubes 25cm	14m80	8m15	300 kg	8m/minute
<b>2</b>	<b>Allemandes</b> (latérales, porteuses doubles) Motorisées, 3 tirages	<b>Longueur :</b>	<b>Hauteur max :</b>	<b>Charge maxi :</b>	<b>Vitesse :</b>
	Entraxe tubes 25cm	6m60	8m15	300 kg	8m/minute

### 7.II Porteuses en salle

<b>4</b>	<b>Poutres Stacco</b> Motorisées, 4 tirages	<b>Longueur :</b> (en 6 éléments de 2m50)	<b>Hauteur max :</b> (depuis niveau plateau)	<b>Charge maxi :</b>
----------	--	--	---	----------------------

triangulaires 28.8cm, noires	15m	5m60	450 kg
------------------------------	-----	------	--------

### 7.III Tentures

- **RIDEAU DE SCENE BLEU ROI**, velours Clivia, plissé

		Largeur	Hauteur	Remarques
2	rideaux	~8m70	5m40	Sur patience fixe au cadre, ouverture à la grecque, commande manuelle.
1	frise	15m	1m	Tube derrière le cadre, hauteur bas de la frise : 450cm

- **STUDIO NOIR**

		Largeur	Hauteur	Tissu	Remarques
8	pendrillons	2m90	6m50	Velours <b>CURIA</b>	Sous-perches prévues pour les équiper aux mêmes perches que les frises
2	pendrillon	2m90	5m50	Velours <b>CURIA</b>	Pour cadre de scène
10	pendrillons	1m60	6m50	Velours noir léger	Sur sous perches rotatives
3	frises	17m	1m50	Velours <b>CURIA</b>	
1	frise	17m	2m50	Velours <b>CURIA</b>	
3	frises	15m	2m	Velours noir léger	
4	demi-fonds	8m20	6m50	Velours noir léger	Avec galets pour patiences

2	patiences mobiles	en 2 éléments de 7m20		Pour les demi-fonds
---	-------------------	-----------------------	--	---------------------

### 7.IV Autres

- **Abat-son :**

- 21 éléments mobiles de 2m x 1m11 en contre-plaqué noir 10mm d'épais  
Conçus pour être suspendus aux porteuses et solidarisés entre eux  
Configuration standard en **3 plans de 14m x 1m11**.

- **Praticables :**

21	praticables	1m x 2m x 10cm	Pieds à tubes télescopiques Ht 60cm -> 120 cm	Surface noire
6	praticables	1m x 1m70 x 10cm	Pieds à tubes télescopiques Ht 60cm -> 120 cm	Surface noire

Jeu de pieds supplémentaires : 24 pieds de 20cm et 36 pieds de 40cm

- **Travail en hauteur :**

1	pont roulant aluminium 135 x 200 avec pieds stabilisateurs,	hauteur de travail maximum (sans barrières) :	6m15
1	échelle 3 pans (3m40),	hauteur de travail en aérien (parisienne) :	5m
1	Nacelle élévatrice individuelle HAULOTTE	Electrique, béquilles de sécurité	8m

## 8 ECLAIRAGES

### 8.I Puissance et alimentations

- 7 alimentations 3x32A, pour 14 prises CEE32A :

- 6 en galerie jardin
- 6 en galerie cour
- 1 plateau jardin
- 1 plateau cour

*Chaque prise est doublée sur le coté opposé du théâtre.*

*Les prises au plateau sont doublées à l'opposé, en passerelle.*

- 36 gradateurs, soit :

6	Blocs de puissance mobiles	ADB Memopack MP15XT	6 x 3 KW	CEE32A	
14	Multicâbles socapex	6 circuits	longueur 9m50		
	éclaté socapex mâle		longueur 2m		
	Eclaté socapex femelle		longueur 10m	6 prises réparties tous les 1m20	

### 8.II Projecteurs

12	Plan-convexe	ADB C 103 Europe	1000/1200 W	7 - 61 °	Volets voir ci-dessous
12	Fresnel **	ADB F 101	1000/1200 W	13 - 59 °	Volets voir ci-dessous
8	Découpe	ADB DW 105 Europe	1000/1200 W	15 - 38 °	
12	PAR 64	PAR 64	1000 W	Lampes CP60, 61 et 62	

\*\* 6 FRESNELS sur les 12 sont habituellement installés en éclairage de salle (éclairage par défaut : 3'500w de tubes fluos graduables...)

### 8.III Accessoires

12	Volets 4 faces	Pour ADB C 103 et ADB F 101
6	iris	Et 4 porte-gobos pour les découpes
14	Platines de sol	Bois noir, 30x30cm

### 8.IV Contrôle

	Type	Nbre de circuits	Patch gradateurs	Registres / submasters	Mémoires	
1	Pupitre d'éclairage ADB Cantor 96	manuel 2 préparations / mémoire DMX 512	96	512 gradateurs	12	128 K
	Séquentiel	Chenillards/chasers				

1	Splitter DMX 512	Artistic Licence	8 sorties	en régie sur galerie
	Réseau DMX	1 réseau coté jardin	1 réseau coté cour	Prises au cadre et lointain plateau

## 9 **SONORISATION**

!! Alimentation commune à la lumière !!  
1 prise 3x63A au plateau, cadre jardin

### 9.I *Périphériques*

1	Table de mixage	Soundcraft	LX 7 16/4	16 entrées mono, 2 stéréo / 4 groupes, 2 stéréo + 6 Aux
1	Lecteur/rec. Mini disc 19"	TASCAM	Md-350	
1	Lecteur enregistreur Cassette / CD-RW	TASCAM	CC222MKII	
2	Lecteurs CD	DENON	DN C635	Avec auto pause et pitch control

### 9.II *Diffusion*

4	Haut-parleurs	Nexo	Nexo PS-10	500W contrôlée par processeur
1	Amplificateur puissance	Nexo	PS-10	2 x 800W
4	Haut-parleurs (retour de scène)	Yamaha	MSR 100	100W active

### 9.III *Micros*

4	Micro <b>H.F.</b> à main	Sennheiser	SKM345	+ 4 Récepteurs EM300G2
1	Micro <b>H.F.</b> cravatte	Sennheiser	--	+ 1 Récepteur --
2	Micro <b>H.F.</b> headset	Sennheiser	--	+ 2 Récepteurs --
4	Micro Super-Cardioïde	Sennheiser	E845-S	Micro à main
3	Pieds de micros	K&M	201/2	Bras pivotables

### 9.IV *Interphonie*

1	Master Station un canal	AXXENT	MS-100	
4	Belt Pack	AXXENT	BP-100	
1	Signal Light	AXXENT	LP-100	
2	Casque deux oreilles	AXXENT	K-800 Pro	
2	Casque une oreille	AXXENT	K-800E Pro	

### 9.V *Patch*

1	Multipaires 22MIC, 6Aux, 2modulation	avec éclaté coté pupitre et prise multi
1	stagebox 12m	stagebox multi avec:- 12 mic ( no 5 - 16 ) - Aux 1 - 6 - Line 1 + 2

	Scène - Jardin	Scène cour	Salle	Régie galerie	Autres
Prise Multi Sono pour table de mixage et pour stagebox	1	1	1	1	
Prise Micro	Mic 1 - 4	Mic 5 - 8		Mi 19-22	
Prise Intercom	1	1	1	1	2 x loges